



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großermansdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

RSV-Bogenschützen gewannen Bundesliga

Nach der bestens verlaufenen Hinrunde der DBSV-Bundesliga in Hamburg konnten sich die Radeberger Schützen beim Finale am 13. und 14. Juni 2015 auf dem eigenen Platz im Radeberger Hüttental durchsetzen und gewannen zum ersten Mal seit ihrer Teilnahme 2000 den ersten Platz.

Bei Kaiserwetter begann der Wettkampf am Samstagmittag, eröffnet vom Radeberger Oberbürgermeister Gerhard Lemm und den Offiziellen des DBSV, Thomas Röher und Stefan Lehmann. Allerdings verschlechterte sich das Wetter gegen Abend deutlich und mit dem Regen kam ein heftiges Gewitter, sodass im dritten Spiel der Wettkampf sogar unterbrochen werden musste. Die Sonne kam an diesem Abend nicht mehr zum Vorschein und bei wechselnden Bedingungen und zeitweisen Regen sind die ersten fünf Spiele der Rückrunde abgeschlossen worden. Die Radeberger konnten ihren ersten Platz in der Liga verteidigen und den Vorsprung vor dem Verfolger Oberbauerschaft sogar noch um zwei Punkte ausbauen. So ging es am Sonntag in den 4. Spieltag, welcher bei besten Wetterbedingungen mit den vier stärksten Mannschaften eine große Herausforderung für die führenden Radeberger war. Die Mannschaften schenkten sich nichts. Die starken Mühlheimer zwangen die Radeberger im zweiten Spiel und machten es damit noch mal sehr spannend. Bis zum letzten Spiel und der letzten Runde war der Ausgang völlig offen. In einem Herzschlagfinale gewannen die Radeberger ihr Spiel gegen den Vorjahressieger Oberbauerschaft und gewannen damit auch insgesamt die 2015er DBSV-Bundesliga. Vorjahressieger Oberbauerschaft wurde Dritter nach den Zweitplatzierten Mühlheimer Schützen. Der Vorjahres-Einzelsieger Thomas Hasenfuß aus Magdeburg konnte seinen Pokal des besten Einzelschützen vor den beiden Zweitplatzierten Dirk Tuchscherer aus Radeberg und Adolf Mohr aus Jena verteidigen. Der 2015er Aufsteiger, die Hamburger Bogenschützengilde steigt leider schon wieder in die Landesliga ab.



Die erfolgreichen Bogenschütz(inn)en des Radeberger Sportvereins auf dem Siegerpodest der Bundesliga-Saison 2015, v.l.n.r. Dirk Tuchscherer, Tobias Schwarze, Petr Sonnenberg, Gunnar Richter, Holger Braun, Torsten Wehner, Thomas Finsterbusch, Diana Romstedt, Falk Grünberg und Jan Ullmann.

Erste Gratulationen zum Erfolg von unserer Facebookseite



Gerhard Lemm, OB Radeberg
Ganz herzlichen Glückwunsch, Super!

Michael Müller, Großermansdorf
Das ist mal was, herzlichen Glückwunsch und hoffentlich in Zukunft viel mehr Beachtung durch die Öffentlichkeit. Ich denke viele Radeberger Bürger wissen gar nicht, dass diese traditionsreiche Sportart in Radeberg auf höchstem Niveau ausgeübt wird.



In die Relegation muss die SG MoGoNo Leipzig, um dort um den Verbleib in der Bundesliga zu kämpfen. So endete das vergangene Wochenende mit dem

Bundesligatitel erfolgreich für die Radeberger Bogenschützen. Und sie möchten sich an dieser Stelle nochmals extra bei allen Helfern, Organisatoren und die Unterstützung durch den Hütt-

talverein für die Vorbereitung, die ausgezeichneten Bedingungen und Durchführung dieser Wettkampftage auf dem Radeberger Bogenschützenplatz bedanken. **Text und Fotos: Red.**



5. Radeberger Fußballfest
03. bis 05. Juli 2015
Sportanlage, Schillerstraße 78 in Radeberg

Im Überblick

Für wie naiv halten uns die Bundespolitiker? Seite 3

Integration in Radeberg Seite 3

Leserbriefkasten Seite 5

Tipps & Termine Seite 6

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung **03528 4877163** Suche Taxifahrer/-in

DR. Langowsky
PRAXIS FÜR ZAHNMEDIZIN
Oralchirurgie ▶ Zahnärztliche Chirurgie
Implantologie ▶ Künstliche Zahnwurzeln
Parodontologie ▶ Zahnfleischbehandlung
Markt 4 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 - 45 57 90 • Fax 03528 - 45 57 91 • VIP 03528 - 41 60 211
Mail praxis@dr-langowsky.de • Web www.dr-langowsky.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf
20./21.06. Frau Dr. Langowsky Radeberg, Am Markt 4 Tel. 03528/45 57 90
27./28.06. Herr Dr. D. Henaack Radeberg, Pulsnitzer Str. 20 Tel. 03528/44 20 81
jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
20.06. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201/70 011
21.06. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70
22.06. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 58 35
23.06. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28
24.06. Elefant-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/58 915
25.06. Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/59 915
26.06. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/33 031
27.06. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr. Tel. 035205/54 236

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig
19.06. - 26.06. Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377
26.06. - 03.07. Frau TÄ Benzner, Weißig Tel. 0172/79 60 538
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags. Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83
19.06. - 26.06. Dr. Mathias Ehrlich
26.06. - 03.07. Dr. Klaus Ehrlich

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 90. Geburtstag

17.06. Helga Farak

zum 85. Geburtstag

15.06. Marianne Großmann

zum 80. Geburtstag

13.06. Gottfried Eimert (OT Liegau-Augustusbad)

18.06. Eberhard Gatter

19.06. Siegfried Zschacko

19.06. Ingeborg Nixdorf

zum 75. Geburtstag

14.06. Gerlinde Philipp

14.06. Dietmar Schelter (OT Liegau-Augustusbad)

15.06. Brigitte Hanschur

16.06. Gottfried Grütznar

zum 70. Geburtstag

14.06. Elisabeth Stauß (OT Ullersdorf)

18.06. Folke Barthel

18.06. Uwe Hirschberger

Öffentliche Bekanntmachung des Wahlergebnisses

Das Wahlergebnis der Oberbürgermeisterwahl in der Stadt Radeberg am 07. Juni 2015 ist wie folgt ermittelt worden:

| | |
|--|--------|
| Zahl der Wahlberechtigten: | 15.224 |
| Zahl der Wählerinnen und Wähler: | 5.554 |
| Zahl der ungültigen Stimmen: | 673 |
| Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen: | 4881 |

Zahlen der für die einzelnen Bewerber/Bewerberinnen und andere Personen abgegebenen gültigen Stimmen in der festgestellten Reihenfolge:

Bewerberin/Bewerber

(**Artikelnamen, Vornamen, Beruf oder Stand, Anschrift - Hauptwohnung**)

Lemm, Gerhard, Oberbürgermeister, 01454 Radeberg, Kopernikusstraße 1

Wieth, Frank-Peter, Referatsleiter, 01454 Radeberg, OT Ullersdorf, Zum Hempelsberg 2

Hänsel, Matthias, Schornsteinfegermeister, 01454 Radeberg, An der Kirche 6

Klaer, Christoph, Bankkaufmann, 01454 Radeberg, Fritz-Seifert-Straße 6

Großmann, Steffen, Jurist, 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 35

Daehne, Rolf, Flugzeugmechaniker, 01454 Radeberg, Badstraße 14

weitere 83 wählbare Personen

Gewählt ist somit: Gerhard Lemm

Gegen die Wahl kann gemäß § 24 Abs. 2 Satz 2 des Kommunalwahlgesetzes Einspruch erhoben werden. Dieser kann von jeder/jedem Wahlberechtigten, jeder Bewerberin/jedem Bewerber oder jeder Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung unter Angabe des Grundes bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Bautzen, Kommunalaufsicht, Bahnhofstr. 9, 02625 Bautzen, schriftlich oder zur Niederschrift erhoben werden. Nach Ablauf der Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch einer einsprechenden Person, die nicht die Verletzung ihrer Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm entsprechend § 25 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes mindestens 100 Wahlberechtigte beitreten.

Das Ergebnis wurde in der Sitzung des Wahlausschusses für die Oberbürgermeisterwahl am Mittwoch, den 10. Juni 2015 in der Stadt Radeberg festgestellt.

Radeberg, 11.06.2015

Astrid Wache, Wahlleiterin

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

15.06. Frank-Jürgen Löw 71 Jahre

18.06. Helga Neugebauer 85 Jahre

18.06. Brunhilde Reche 74 Jahre

19.06. Rolf Sonntag 73 Jahre

Ortsteil Fischbach

13.06. Wolfram Schütze 75 Jahre

15.06. Peter Leutloff 75 Jahre

16.06. Klaus Hommel 78 Jahre

Ortsteil Kleinwolmsdorf

17.06. Arno Schiemann 81 Jahre

Ortsteil Wallroda

19.06. Brigitte Schulze 78 Jahre

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

Der Rechtsaufsichtsbehörde der Gemeinde Arnsdorf, dem Landratsamtes Bautzen, wurde am 29.01.2015 gemäß § 76 Abs. 2 SächsGemO der am 26. Januar 2015 gefasste Beschluss zur Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2015 vorgelegt.

Gemäß § 76 Abs. 3 SächsGemO wird die Haushaltssatzung 2015 öffentlich bekannt gemacht.

Die Haushaltssatzung tritt rückwirkend zum 01.01.2015 in Kraft. Haushaltssatzung der Gemeinde Arnsdorf für das Haushaltsjahr 2015 Aufgrund von § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung hat der Gemeinderat in der Sitzung am 26.01.2015 folgende Haushaltssatzung erlassen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2015, der die für die Erfüllung der Gemeinde voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

| | |
|---|---------------|
| Im Ergebnishaushalt mit dem | |
| - Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge festgesetzt auf | 5.958.870 EUR |
| - Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen festgesetzt auf | 6.541.419 EUR |
| - Saldo aus den ordentlichen Erträge und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) festgesetzt auf | - 582.549 EUR |

| | |
|---|---------------|
| - Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren festgesetzt auf | 0 EUR |
| - Saldo aus den ordentlichen Erträge und Aufwendungen einschließlich der Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren (veranschlagtes ordentliches Ergebnis) festgesetzt auf | - 582.549 EUR |

| | |
|---|-------|
| - Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge festgesetzt auf | 0 EUR |
| - Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen festgesetzt auf | 0 EUR |
| - Saldo aus den außerordentlichen Erträge und Aufwendungen (Sonderergebnis) festgesetzt auf | 0 EUR |

| | |
|--|---------------|
| - Gesamtbetrag des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses festgesetzt auf | - 582.549 EUR |
| - Gesamtbetrag des Sonderergebnisses festgesetzt auf | 0 EUR |
| - Gesamtergebnis festgesetzt auf | - 582.549 EUR |

Im Finanzhaushalt mit dem

| | |
|---|---------------|
| - Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit | 5.968.491 EUR |
| - Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit | 6.025.340 EUR |
| - Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit | - 56.849 EUR |
| - Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit festgesetzt auf | 949.260 EUR |
| - Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionen festgesetzt auf | 992.280 EUR |
| - Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit festgesetzt auf | 43.020 EUR |

- Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen

und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit festgesetzt auf

- 99.869 EUR

- Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit festgesetzt auf

0 EUR

- Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit festgesetzt auf

226.422 EUR

- Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit festgesetzt auf

226.422 EUR

- Saldo aus Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag und Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit als Änderung des Finanzierungsmittelbestandes festgesetzt auf

- 326.291 EUR

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird festgesetzt auf

0 EUR

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf

1.190.000 EUR

festgesetzt.

§ 5

Die Hebesätze für die Realsteuern, die in einer gesonderten Satzung festgesetzt worden sind, betragen:

1. für die Grundsteuer

A - für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe 320 vom Hundert

B - für die Grundstücke 420 vom Hundert

2. für die Gewerbesteuer 410 vom Hundert

der Steuermessbeträge

§ 6

Aufwendungen und Erträge im Ergebnishaushalt und Auszahlungen für die Investitionstätigkeit, die zu einem Budget bzw. Unterbudget gehören, sind grundsätzlich gegenseitig deckungsfähig.

Dies gilt nicht für:

- Zahlungsunwirksame Aufwendungen, die zugunsten zahlungswirksamer Aufwendungen sowie zahlungswirksamer Erträge, die zugunsten zahlungswirksamer Erträge deckungsfähig sein sollen.

- zweckgebundene Erträge.

§ 7

Überplanmäßige und außerplanmäßige Aufwendungen oder Auszahlungen sind nur zulässig, wenn

a) ein dringendes Bedürfnis besteht und die Finanzierung gewährleistet ist oder

b) die Aufwendungen und Auszahlungen unabweisbar sind und kein erheblicher Fehlbetrag im Haushalt entsteht oder ein geplanter Fehlbetrag sich nur unerheblich erhöht.

Für die nach § 79 SächsGemO zulässigen überplanmäßigen und außerplanmäßigen Aufwendungen oder Auszahlungen sind Anträge mit Deckungsvorschlag nach Zuständigkeit gemäß Hauptsatzung dem Bürgermeister, dem Verwaltungsausschuss oder dem Gemeinderat zur Entscheidung vorzulegen. Ansatzüberschreitungen innerhalb eines Budgets/ Deckungskreises führen nicht zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Aufwendungen oder Auszahlungen.

§ 8

Die Gemeinde Arnsdorf macht von den Regelungen des § 131 Abs. 6 S.5 SächsGemO Gebrauch. Das heißt, dass Fehlbeträge, die aus dem Saldo der nicht zahlungswirksamen Erträge und Aufwendungen entstanden sind, im Jahr der Entstehung mit dem Basiskapital verrechnet werden.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Hinweis nach § 4 Abs. 4 SächsGemO

Nach § 4 Abs. 4, Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustandegekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustandegekommen.

Dies gilt nicht, wenn:

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister den Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat
4. vor Ablauf der in § 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verlet-

zung geltend machen. Die Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen wurde.

Niederlegung

Nach § 76 Abs. 3 SächsGemO ist der Haushaltsplan mit seinen Bestandteilen und Anlagen öffentlich niederzulegen. In der öffentlichen Bekanntmachung ist auf die Niederlegung hinzuweisen.

Die Niederlegung erfolgt zu jedermann Einsicht vom **29.06.2015 bis 10.07.2015** während folgender Zeiten:

| | | |
|------------|------------------|-----------------------|
| Montag | 9.00 – 12.00 Uhr | |
| Dienstag | 9.00 – 12.00 Uhr | und 13.00 – 18.00 Uhr |
| Donnerstag | 9.00 – 12.00 Uhr | |
| Freitag | 9.00 – 12.00 Uhr | |

in der Kämmerei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 17, 1. Stock in 01477 Arnsdorf.

Arnsdorf, den 16.06.2015

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung über die Auslegung des Beteiligungsberichtes der Gemeinde Arnsdorf für das Berichtsjahr 2013

Gemäß § 99 Abs.3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung vom 18. März 2003 (SächsGVBl.S.55, ber.S.159), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes zur Änderung der SächsGemO, wird der Beteiligungsbericht der Gemeinde Arnsdorf für das Berichtsjahr 2013 öffentlich ausgelegt.

Der Beteiligungsbericht der Gemeinde Arnsdorf für das Berichtsjahr 2013 liegt in der Zeit

vom 29. Juni 2015 bis einschließlich 10. Juli 2015

in der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, 01477 Arnsdorf,

Bahnhofstr. 17, Kämmerei, 1. Obergeschoss, öffentlich aus

| | |
|-----------------|-------------------|
| Öffnungszeiten: | |
| Montag | 9.00 – 12.00 Uhr |
| Dienstag | 9.00 – 12.00 Uhr |
| und | 13.00 – 18.00 Uhr |
| Donnerstag | 9.00 – 12.00 Uhr |
| und | 13.00 – 16.00 Uhr |
| Freitag | 9.00 – 12.00 Uhr |

Arnsdorf, 16.06.2015

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Verteiler (m/w) gesucht für Fischbach

das Amts- und Heimatblatt

die Radeberger Heimatzeitung

Oberstraße 16a | 01454 Radeberg

Tel. 03528 / 442301 | zeitung@die-radeberger.de

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

Ortsteil Feldschlößchen

13.06. Falk Zielinski 71 Jahre

Ortsteil Leppersdorf

16.06. Isolde Tamme 76 Jahre

17.06. Günter Bergmann 75 Jahre

19.06. Erika Schöne 73 Jahre

Ortsteil Lomnitz

15.06. Siegfried Barth 77 Jahre

15.06. Marga Thalheim 86 Jahre

16.06. Gertrud Schlafke 75 Jahre

16.06. Jutta Schnabel 85 Jahre

17.06. Elsbeth Freudenberg 95 Jahre

18.06. Ilse Hoppe 84 Jahre

19.06. Brigitte Großmann 79 Jahre

Ortsteil Seifersdorf

17.06. Werner Knörich 74 Jahre

Liebe Bewohner der Gemeinde Wachau,

der 7. Juni 2015 ist Geschichte. Und das im wahrsten Sinne des Wortes. In der Historie der Gemeinde wird er einen bedeutenden Platz einnehmen. Mit Ihrem Gang zur Wahlurne haben Sie bewiesen, dass 25 Jahre nach der deutschen Wiedervereinigung in Wachau und seinen Ortsteilen Demokratie nach wie vor lebendig ist und gelebt wird. Sachsenweit konnten wir zu den Landrats- und Bürgermeisterwahlen mit gut 51 Prozent eine überdurchschnittlich hohe Wahlbeteiligung verzeichnen. Dafür gebührt Ihnen an dieser Stelle mein herzlichster Dank. Bedanken möchte ich mich aber auch bei all denen, die mir darüber hinaus mit ihrem klaren Votum von 90,9 Prozent erneut das Vertrauen geschenkt und ausgesprochen ha-

Tierkot auf öffentlichen Wegen: Gemeinde will künftig strenger durchgreifen

Den Ordnungshütern der Gemeinde Wachau stinkt es gewaltig: Wiederholt haben sie einen Bürgerhinweis zu einem Haufen dicker Pferdeäpfel im Gässchen zwischen Schlosspark und Schulstraße erhalten. Und das, obwohl die Polizeiverordnung der Kommune so etwas strikt untersagt. Zwar ist es laut Gesetzeslage nicht verboten, hoch zu Ross den Weg abzureiten. Dennoch sollten Pferdehalter darauf achten, dass sie etwaige Verschmutzungen umgehend beseitigen, weist das Ordnungsamt ausdrücklich hin. „Das ist nicht Aufgabe des Bauhofes“, meint Gemeindegaschreiber Roland Kaiser. „Immer wieder müssen wegen solcher Dinge wichtige Arbeiten zurückgestellt werden. Das kann einfach nicht sein.“ Laut Paragraf 4, Polizeiverordnung der Gemeinde Wachau sind Tiere so zu halten,

Gewässerunterhaltung geht alle etwas an

Die Gemeinde Wachau und der Freistaat Sachsen investieren derzeit eine Millionensumme in den Hochwasserschutz auf dem Territorium der Kommune. Viel Geld davon fließt unter anderem in das Flüsschen Kleine Röder im Ortsteil Leppersdorf. Mit Ernüchterung haben Mitarbeiter der Verwaltung dieser Tage feststellen müssen, dass der Flusslauf bereits wieder von Anrainern mit Staustufen versehen wurde. „Wir fordern die Anwohner auf, dies zu unterlassen“, meint Gemeindegaschreiber Roland Kaiser. „Das steht nicht im Einklang mit dem Sächsischen Wassergesetz. Gerade bei Hochwasserereignissen verhindern solche Eingriffe in den Flusslauf, dass das Wasser schnell abfließen kann, da sich beispielsweise im Gewässer tummelnde Äste oder Unrat in

ben, um sieben weitere Jahre sozusagen an vorderster Front das Gemeindeleben mitgestalten zu dürfen. Dabei möchte ich versuchen, Sie künftig stärker denn je mit einzubeziehen, liebe Bürgerinnen und Bürger. Wie andere Kommunen auch sind wir bestrebt, auf Ihre Ideen und Vorschläge einzugehen. Aber auch auf Kritik - um noch ein Stück besser zu arbeiten und voranzukommen. Es gibt nach wie vor zahlreiche Projekte, hinter die wir bislang kein Erledigt-Häkchen setzen konnten. Doch ich bin mir sicher, in der Gemeinschaft schaffen wir auch diese Herausforderungen.

Ihr Bürgermeister

Veit Künzelmann

dass sie keine Menschen belästigen. Halter und Führer von Tieren haben außerdem dafür zu sorgen, dass ihre Verbeiner jedwede Notdurft nicht auf öffentlichen Straßen, Gehwegen und Plätzen sowie in öffentlichen Grün- und Erholungsanlagen verrichten. Denn, auch Kinder im Kita- und Schulalter nutzen die teils verschmutzten Wege. Gerade ihnen sollten Reiter und auch Hundehalter aber ein Vorbild sein. Die Gemeinde indes erwägt nun, künftig strenger durchzugreifen. Eine Verschmutzung der Straßen und von Gehwegen stellt eine Ordnungswidrigkeit dar und kann mit einem Ordnungsgeld von bis zu 1.000 Euro geahndet werden.

Roland Kaiser

Wachau, Hauptamt

solchen Kaskaden verfangen können.“ Und noch etwas bereitet der Verwaltung Bauchschmerzen. „Wir haben beobachtet, dass an mehreren Stellen Gras in der Röder wächst.“ Die für die Gewässerunterhaltung zuständige Gemeinde bietet in diesem Zusammenhang engagierte Anwohner, das Unkraut und auch sonstiges angespültes Treibgut an den Gewässerrandstreifen zu beseitigen. Dieses lässt sich im Anschluss problemlos am Straßenrand vor dem Grundstück zusammentragen. Der Gemeinde ist in diesem Zusammenhang ein Ansprechpartner für die Abholung zu benennen. Kontakt: (03528) 48 08 - 0 oder info@wachau.de.

Roland Kaiser

Wachau, Hauptamt

Zirkus Sportefix gastiert im Wachauer Kinderhaus

Die Sitzdecken auf dem grünen Hügel im Garten der AWO-Kita sind ausgerollt, zahlreiche Knirpse der Einrichtung haben darauf Platz genommen. Gemeinsam mit ihren Erzieherinnen warten sie gespannt auf die von Kita-Leiterin Veronika Knauer angekündigte Show. Es ist Kindertag und der wurde in diesem Jahr in Wachau zu etwas ganz Besonderem. Silke Thuß hatte im Vorfeld ein Zirkusprojekt ins Leben gerufen, an dem sich 17 Mädchen und Jungen der Bärchengruppe beteiligten. Sieben Programmpunkte - von springenden Kängurus über einen Schlangenbeschwörer aus dem Orient bis hin zu Cinderella-Tänzerinnen - gab es zu sehen. Der Applaus war entsprechend groß. Ihren ersten Auftritt vor Publikum absolvierten die Kleinen erst kürzlich während der Wachauer Fußballtage. Schon da zeigten sich die Zuschauer begeistert von dem Können der Kita-Kinder. „Dieses Programm kann keiner toppen“, zitierte Veronika Knauer Tage danach einen Verantwortlichen des TSV Wachau. Der Verein richtet alljährlich die Sportveranstaltung aus. Selbst Muckimänner, die, wie die Kita-Leiterin scherzhaft

anführte, vor lauter Kraft kaum laufen können, waren mit von der Partie. Sie stemmten eine 500-Kilo-Hantel. Jedenfalls sollte der Vermerk auf dem Sportgerät diesen Eindruck erwecken. „Silke Thuß hat gemeinsam mit den Kindern und deren Eltern das gesamte Equipment in liebevoller Arbeit gebastelt“, weiß Veronika Knauer. „Dabei wurden auch unsere großen Helfer schnell vom Zirkusfieber angesteckt.“ So viel Engagement muss man auch einmal würdigen, dachte sie sich. Gesagt, getan. Die Zirkuschefin durfte sich jüngst über einen Gutschein freuen. Für die Kita-Knirpse gab es an ihrem großem Tag neue Bälle und eine Torwand, wie sie auch im Fernsehen oftmals zum Einsatz kommt. Natürlich zeigten sich die Mädchen und Jungen begeistert von den Geschenken der AWO-Belegschaft. Eine Überraschung sollte allerdings noch etwas auf sich warten lassen. Veronika Knauer: „Schon vor einiger Zeit haben wir ein Holzbrettspiel bestellt. Aufgrund des Streiks der Postzusteller müssen wir unsere Kleinen jedoch weiter vertrösten.“

Roland Kaiser, Hauptamt

Für wie naiv halten uns die Bundespolitiker?

Ein Kommentar von Ingo Engemann

Es wurden gerade wieder gezielt, wie aus tiefsten DDR-Zeiten bekannt, einseitige propagandistische Meldungen von unseren Spitzenpolitikern der Bundesregierung durch die Medienlandschaft gegen Russland geblasen. Nicht nur schlimm genug, dass unsere landesweite Presse dies unkritisch und politikhörig brav veröffentlicht, sondern wir, die eigene Bevölkerung, soll dabei auch noch für blöd und unkritisch verkauft werden.

Schwarze Liste der Einreiseverbote

Da kommt die Meldung, dass Russland in einer sogenannten „schwarzen Liste“ dutzenden westlichen EU-Politikern (darunter auch acht deutsche Politiker) ein Einreiseverbot nach Russland ausgesprochen hat. Öffentlich wird von einer Politshow Moskau gesprochen und die Bundesregierung fordert von Russland Aufklärung über die sogenannte schwarze Liste der Einreiseverbote gegen deutsche Politiker.

Es steht wieder die berühmte Frage:

Wenn Russland die Einreise verwehrt, ist dies unberechtigt, aber wenn die USA das Gleiche tut, ist es berechtigt?

Hat man schon vergessen, dass die USA seit über zehn Jahren (und immer noch) schon tausende Deutsche willkürlich und ohne Begründung an der Einreise in ihr Land gehindert haben und zwar ohne Vorankündigung und auf Kosten der Reisenden.

Hier ein Beispiel aus eigener Erfahrung:

Ich war im Jahr 2004 über den Landweg mit dem Auto von Mexiko in die USA eingereist und wollte mich mit meiner Frau, welche aus Deutschland mit dem Flugzeug kam, treffen. Doch als meine Frau in den USA landete, wurde ihr „ohne Begründung“ die Einreise verwehrt und auf eigene Kosten im nächsten Flugzeug wieder nach Deutschland zurück geschickt. Bis heute wissen wir nicht

warum – aber über diese Verfahrensweise (oder sollte man es auch schwarze Liste nennen) unserer amerikanischen „Freunde“ wird von der Bundesregierung bis heute keine Aufklärung wie von den Russen verlangt und sogar kritiklos hingenommen. Warum regt man sich da so bei den russischen Einreiseverboten auf? Immerhin, im Gegensatz zur USA, so kann man lakonisch feststellen, wissen die deutschen Politiker vor Reiseantritt, ob sie in Russland einreisen dürfen oder nicht. Und sehen wir es mal praktisch, auf diese Weise ersparen die Russen uns sogar noch „durch verhinderten Politikertourismus“ enorme Steuergeldverschwendungen.

Was trennt die Krim von Palästina?

Laut deutscher, EU- und USA-politischer Sicht und Propaganda soll die Annexion der Krim durch die Russen völkerrechtswidrig sein. Und was ist dann die jahrzehntelange mehrfache militärische Annexion von palästinensischen Gebieten durch Israel? Der politik-kritische Bürger fragt sich an dieser Stelle besorgt, entweder gilt gleiches (Völker-) Recht für alle oder soll er gerade wieder mal durch unsere Politiker und deren Presselobby für blöd und geschichts-vergesslich verkauft werden. Auch diese Gegenüberstellung zweierlei Maße und deren kritische und realistische Auseinandersetzung findet man in unserer hörigen Medienlandschaft nirgends – was unseren Politikern ja auch nicht unangenehm ist, da sie sich sonst in Erklärungsnot befänden und sich in Ausreden bis hin zu Lügen flüchten müssten.

Hierzu zwei Ausführungen von Prof. Dr. iur. Karl Albrecht Schachtschneider in der Wissenschaftsmagazin des Institutes für Wirtschaftsforschung und Gesellschaftspolitik „... Das Selbstbestimmungsrecht der Bürger der Krim kann durch völkerrechtliche Verträge oder die Verfassung der Ukraine

nicht aufgehoben werden. Die Krim hatte und hat als autonome Republik jedes Recht, einen eigenen Weg zu gehen und sich von der Ukraine zu separieren. Die Hilfestellung Rußlands beim Sezessionsprozess der Krim war verhältnismäßig und kein Verstoß gegen das Völkerrecht.

... Die Trennung der Krim, genauer des Volkes der Krim, von der Ukraine war jedoch eine Sezession, ein Fall der Selbstbestimmung eines Volkes. Das Volk der Krim ist nach der Sezession von der Ukraine von der Russischen Föderation aufgenommen worden. Die Ukraine hat mit Unterstützung der Vereinigten Staaten von Amerika und der Europäischen Union die Sezession der Krim mit Gewalt zu unterbinden versucht. Dagegen hat die Russische Föderation die Krim geschützt und dadurch das Sezessionsreferendum ermöglicht. Daraufhin haben die Vereinigten Staaten und die Europäische Union empfindliche persönliche und wirtschaftliche Sanktionen gegen die Russische Föderation verhängt. Der beiderseitige Schaden ist erheblich...“

Und im Gegensatz dazu konnte ich keine seriöse wissenschaftliche Ausführung bzw. Begründung finden, welche die israelische Annexion palästinensischer Gebiete mit dem Völkerrecht rechtfertigen würde. Warum tolerieren auch die deutschen Politiker hier den „wirklichen“ Verstoß gegen das Völkerrecht schon über Jahrzehnte? Warum erkennt Deutschland den Staat Palästina als Voraussetzung einer Konfliktlösung nicht an? Warum? Warum? Warum?

Immer mehr und öfters stellen sich unsere Bürger besorgt Fragen über das Handeln oder auch nicht Handeln unserer Bundespolitiker - aber Antworten sind rar oder nur Halbwahrheiten!

In diesem Sinne bleiben Sie wachsam und vor allem kritisch!

Aus dem Rödertal

Ersten drei Plätze vergeben

Vor dem letzten Spieltag der 25. Radeberger Stadtmeisterschaft sind die ersten drei Plätze bereits vergeben. Der Meistertitel ging ja bereits am letzten Spieltag an SV Einheit Holsten. Platz zwei geht an die Fruchtzwerge und drei an den FC Kleinwolmsdorf. Also der gleiche Einlauf wie im letzten Jahr. Diese Platzierung sichten sich die Fruchtzwerge, durch einen knappen 3:2 Sieg, gegen den Freizeitmix 77&9 und der FC Kleinwolmsdorf siegte 4:0 gegen Reloaded 15. Das Spiel der Ballstars gegen eigenARTig endete 2:0. Dieses Spiel, war das letzte auf der bisherigen Heimstätte der Meisterschaft, dem Stadion des SV Einheit Radeberg. Es war ein trauriger Abschied. Beide Teams hatten einen Verletzten zu beklagen. Der Rettungsdienst transportierte die Sportfreunde ins Krankenhaus. Gute Besserung auf diesem Wege.

Für die gastronomische Versorgung möchten wir uns bei den fleißigen Helfern des SV Einheit bedanken. Am 26.06. ab 18.00 Uhr findet der letzte Spieltag mit anschließender Siegerehrung auf dem Gelände des Radeberger SV statt. Nach Fertigstellung des Kunstrasenplatzes wird das auch die neue Spielstätte der Radeberger Stadtmeisterschaft im neuen Jahr. Ansetzungen letzter Spieltag: Holsten-Relo15; EA-Mix 77&9; Unified-Bstars Also bis dahin. Alles auch auf: www.einheit-radeberg.de

Tabelle nach 8. Spieltag

| Pl. | Mannschaft | Spiele | Tore | Pkt. |
|-----|----------------|--------|-------|------|
| 1. | SV E. Holsten | 6 | 27:3 | 18 |
| 2. | Fruchtzwerge | 7 | 23:10 | 15 |
| 3. | FC Kleinw. | 7 | 18:9 | 15 |
| 4. | Ballstars | 6 | 8:9 | 10 |
| 5. | Freiz.x 77 & 9 | 6 | 9:6 | 7 |
| 6. | eigenARTig | 6 | 9:15 | 6 |
| 7. | Unified Kl. | 6 | 7:37 | 3 |
| 8. | Reloaded 15 | 6 | 3:15 | 0 |

Torschützen

| Pl. | Name | Mannschaft | Tore |
|-----|------------------|------------|------|
| 1. | David Henack | Holsten | 10 |
| 2. | Jörn Erdmann | Holsten | 8 |
| 3. | Andreas Berndt | FCKW | 7 |
| | Martin Lehmann | FFZ | 7 |
| 5. | Sebastian Ziller | FFZ | 6 |

Turnierleiter, Günter Zeiger

Integration in Radeberg



Heute: Tuan Nguyen Anh und Chau Tran Thi aus Vietnam

Red.: Aus welchem Land kommen Sie und wie kamen sie nach Deutschland?
Meine Frau und ich stammen aus Hanoi in Vietnam. Meine Eltern betrieben hier ein Restaurant und hier bin ich aufgewachsen und zur Schule gegangen. Danach arbeitete ich unter anderem im Landwirtschaftsministerium. Zwischen der ehemaligen DDR und Vietnam bestanden ja sehr enge Beziehungen, wodurch viele meiner Landsleute zur Berufsausbildung in die DDR geschickt wurden. In diesem Rahmen erhielt auch ich mit meiner Frau im Dezember 1987 die Chance, in der DDR einen Beruf zu erlernen. Meine Berufsausbildung als Schweißer begann ich im damaligen Fortschrittkombinat für Mährescher in Bischofswerda. Auch meine Frau begann hier die Ausbildung in der Montage.

Red.: Wie kamen sie nach Radeberg?

1989 kam die Wende, in deren Folge die Kombinate zerfielen und viele ihre Arbeit in den Betrieben von heute auf morgen verloren. Da es die DDR nicht mehr gab und sich keiner in dieser Übergangszeit für die verbliebenen DDR-Verbindungen mit Vietnam verantwortlich fühlte, standen auch wir vor dem Zukunftsproblem „wie weiter“. Aus dem

Lehrlingsverdienst konnten wir nicht viel sparen, so reichte das Geld auch nicht für eine Heimreise. Also blieb uns nichts anderes übrig, als mit verschiedenen Jobs uns über Wasser zu halten.

Da meine Eltern in Vietnam ein Restaurant betrieben, hatte ich viel mitarbeiten müssen und habe auch viel dabei gelernt. Dieses Wissen und ein glücklicher Zufall führten mich im Jahr 1993 nach Radeberg. Im Radeberger Gewerbeamt erhielt ich von den Mitarbeitern Hilfe und Unterstützung bei der Umsetzung meiner Idee eines kleinen Spezialitätenrestaurants für vietnamesische und chinesische Küche. Aber auch die einheimischen Radeberger Firmen halfen uns bei der Umsetzung zur Eröffnung unseres familiären Restaurants. So schafften wir es, eine zukünftige Basis für unsere Arbeit und Familie hier in Radeberg aufzubauen.

Red.: Warum blieben sie in Radeberg?

Wie gerade schon erläutert, unser Restaurant betreiben wir nun schon seit rund 22 Jahren in Radeberg und wir wurden hier in Radeberg freundlich aufgenommen. Auch familiär haben wir uns hier eingelebt. Alle unsere Kinder sind hier geboren, gingen oder gehen noch hier zur Schule oder studieren mittlerweile. Radeberg ist für uns einerseits durch unsere eigene Kraft und andererseits mit viel freundschaftlicher Hilfe für uns zu einer zweiten Heimat geworden.

Red.: Was waren in den Jahren besondere Schwierigkeiten?

Die Übergangsjahre um und nach der Wende 1989 bis 1993 waren für uns die schwierigsten Jahre. Ich würde diese Jahre eher als „Überlebensjahre“ bezeichnen. Erst danach zeichnete sich, wie man so schön deutsch sagt, wieder Licht am Himmel mit unserem familiären Restaurant ab.

Red.: Welche Zukunftsziele haben sie?

Auch in der Zukunft wollen wir, wie gewohnt hier in Radeberg, unsere länderspezifischen Gerichte anbieten. Familiär wünschen wir insbesondere, dass unsere Kinder friedlich aufwachsen und sich entwickeln können.

Wir danken für das Gespräch und wünschen weiterhin viel Erfolg in ihrem Leben.

Vom 22. bis 27. Juni 2015

Schlemmen & Sparen!

In der Wursttheke
Radeberger Lachsschinken mild gesalzen, kalt geräuchert über Buchenholzrauch **-20%**
1,59 € pro 100g

Sächsische Soljanka hausgemacht, küchenfertig, 400g-Rolle **1,70 €** pro Stück
1,50 € ab 3 Stück

Für Grill und Pfanne
Italienische Bratwurst mit Tomate & Mozzarella, mediterran, grob und frisch, ca. 100g-Stück **-20%**
0,99 € pro 100g

Ratsherrenspeise mit Kräutern Schweinekeim dünn geschnitten und gerollt, Cocktailtomaten und Kräutermarinade **-18%**
0,95 € pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Fleischsalat ohne Gurke **-10%**
0,89 € pro 100g

Schweinекotelett mit Knochen - ideal zum Kurzbraten **-48%**
0,39 € pro 100g

UNSER MONATSANGEBOT

Leberwurst im 200g-Glas **-12%**
1,75 € PRO GLAS

Mettwurst im 200g-Glas **-12%**
1,75 € PRO GLAS

Alle Angebote gültig, solange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg

www.augenoptik-englert.de

augenoptik & hörräteakustik

ENGLERT - Inh. Jan Helas

01454 Radeberg
Dresdner Str. 3
Tel./Fax (03528) 44 34 05

Augenprüfung
Brillen
Contactlinsen
Berufs- und Sportoptik
Hörprüfung
Hörgeräte

Öffnungszeiten
Mo - Fr 9-18 Uhr
Sa 9-12 Uhr

Spendenaufwurf – Liebe Tierfreunde!

Unser Tierheim benötigt dringend finanzielle Unterstützung, um laufende Kosten, Futter- und Tierarztkosten unserer Tiere abdecken zu können. Viele der von unseren Mitarbeitern aufgenommenen Tiere sind verletzt oder krank, benötigen tierärztliche Hilfe. Zuständige Gemeinden übernehmen die Kosten, nur unter bestimmten Voraussetzungen, so dass wir die Behandlungskosten oft selbst tragen müssen. Gerade in dieser Jahreszeit werden uns viele Katzenmütter mit Jungen gebracht, deren Kosten wir häufig übernehmen müssen. Wir erhalten finanzielle Unterstützung von der Stadt Radeberg, doch reichen diese bei weitem nicht aus, um alle Kosten zu decken. Dies stimmt unsere Mitarbeiter sehr traurig, denn wir sind sehr bestrebt, unser Tierheim zu erhalten. Wir möchten auch gern weiterhin den Tieren helfen und Tierleid verhindern! Bitte unterstützen Sie uns bei dieser verantwortungsvollen Aufgabe. Vielen Dank. Spendenkonto: IBAN DE86 8505 0300 3000 0972 00 BIC OSDDDE81XXX

S. Löhnert, Ihr TSV Radeberg

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb

- Treppen
- Fensterbänke
- Tische
- Arbeitsplatten
- Waschtische
- Kaminplatten
- Fliesen
- Grabmale

NATURSTEINE Rentsch

Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentsch

Großröhrsdorfer Straße 43
01896 Lichtenberg
natursteine-rentsch@t-online.de

035 955-45186

www.Natursteinwerk24.de

JUST AUF AUGENSTEIN?

Kompromisslos Dacia!

Jetzt bei uns Probe fahren!

Der Dacia Sandero schon ab **7.540,- €***

3 JAHRE GARANTIE

Dacia Sandero 1.2 16V 75: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,6; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 g/km. Dacia Sandero Essential: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 5,8 - 5,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 - 135 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

www.dacia.de

RADEBERGER AUTO AG
DACIA VERTRAGSHÄNDLER
AN DER ZIEGELI 1 • 01454 RADEBERG
TEL: 03528/4095-0 • FAX: 03528/4095-55

*Unser Hauspreis inkl. Überführung für einen Dacia Sandero Essential 1.2 16V 75. Abbildung zeigt Dacia Sandero Celebration mit Sonderausstattung. Angebot gültig für Privatkunden bis 31.07.2015.

Verteiler (m/w) gesucht für Liegau-Augustusbad

das Amts- und Heimatblatt

die Radeberger Heimatzeitung

Oberstraße 16a | 01454 Radeberg

Tel. 03528 / 442301 |
zeitung@die-radeberger.de

Kurzurlaub zuhause

Eine entspannende Auszeit kann man auch in den eigenen vier Wänden zelebrieren

(rgz). Die meisten Menschen sehnen sich nach einer Auszeit vom Alltag. Aber oftmals gönnen wir uns erst dann eine längere Pause, wenn wir deutliche Zeichen von Erschöpfung wahrnehmen. Die Erwartungen an den Jahresurlaub sind dann aber so hoch, dass auch die Ferienreise schnell wieder in Stress umschlagen kann. Viel besser wäre es, erst gar nicht bis zur Erschöpfung zu warten, sondern regelmäßige Erholungspausen bewusst in den Alltag einzubauen.

Eine entspannende Alternative kann beispielsweise ein Wellness-Kurzurlaub in den eigenen vier Wänden sein. Mittelpunkt ist das Badezimmer, etwa mit dem "tetesept Tiroler Hüttenzauber" für die Badewanne. Nach dem Motto "Nimm das Leben nicht so ernst, entspanne dich" entführt der Badezusatz in die idyllische Alpenwelt und verwöhnt die Sinne mit seinem Duft nach Zimt und Pflaumen und dem intensiv lilafarbenen Badewasser. Zudem sorgt die Schaum-Ölbad-Rezeptur mit wertvollen Bade-Liposomen für samtweiche und gepflegte Haut - mehr Informationen dazu gibt es unter www.tetesept.de. Um das Baderlebnis richtig zu zelebrieren, kann man sich noch einige Extras gönnen: Viele Kerzen verbreiten Kaminfeuer-Stimmung, ein paar typische Leckereien und ein kleines Glä-

schen Almdudler dazu machen das Urlaubsgefühl perfekt. Auch die Haut freut sich über intensive Zuwendung: So bereitet eine sanfte Bürstenmassage die Haut optimal auf die Pflege vor und eine Gesichtsmaske entwickelt in der warmfeuchten Luft besondere Tiefenwirkung. Nach 15 bis 20 Minuten heißt es allerdings, raus aus der Wanne, sonst wird der natürliche Schutzmantel der Haut gestört und sie trocknet aus. Eine feuchtigkeitsspendende Bodylotion im Anschluss tut aber in jedem Fall gut. Weitere Tipps rund um das Thema Schönheit und Gesundheit in Herbst und Winter gibt es beim Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de.

Nutzen Sie unsere Wellness-Gutscheine!

- Allergiebehandlung
- Fußreflexzonenmassage
- Nordic Walking
- NEU - Tapen
- NEU - Akupunktur

Entspannen, Wohlfühlen oder Verschenken ...

Physiotherapie Frank Kulitzscher und **Naturheilpraxis Yvonne Thiele**
Heilpraktikerin/Physiotherapeutin

Badstraße 10
01454 Radeberg
Tel. 03528-463499
www.physiotherapie-kulitzscher.de

Kleinanzeigen

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 37 57 311

In Arnsdorf ist der Trödel los! Am 20. Juni 2015 von 14 bis 17 Uhr in der Karswaldsiedlung trödeln mit eigenem Stand ist möglich! Meldung unter
Tel. 035200 / 20 361

Wer hat Lust mit mir, w. Mitte 30, Tennis zu spielen?
Tel. 0173 / 57 38 468

Suchen ab sofort für Allgemein Arztpraxis im Raum Radeberg zuverlässige und teamfähige Arzthelferin
Chiffre 24/01

Gepfl. Garten m. Mass.-Bungalow, gr. Terr. u. Gewächshaus in Radeberg/Lotzdorf, Elt u. Brunnen, Preis nach VB
Tel. 03528 / 44 54 68 nach 18 Uhr

Kaufe alte Werkzeugschränke, Spinde aus Blech, Medizinschränke aus DDR-Zeit u. älter
Tel. 0175 / 48 02 284

Hole Bücher und Schallplatten kostenlos ab
Tel. 0175 / 48 02 284

Verkaufe zur Ersatzteilgewinnung, fahrbereit, Marke aprilia Roller SR 125 Leonardo, 85 Euro mit Papieren
Tel. 0162 / 820 90 59

Verkaufe Kaninchen 12 Wochen, geimpft
Tel. 03528 / 44 70 79

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an:

"die Radeberger" Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a
01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdner Straße 39e © 03528/ 41 14 26
17.6.15 Schloß Klippenstein, 18 Uhr: "Flöte und Klarinette treffen Klavier" zum Klassenkonzert

Kindertag im Regenbogenland

Strahlende Kinderaugen und dem Satz „Das war mein schönster Kindertag...“! Mit Hüpfburg, leckerem Buffet und lustigen Spielen im Freien erlebten die Kinder des Hortes Regenbogenland der Volkssolidarität in Radeberg eine tolle Kinderparty. Wir möchten uns bei allen Eltern, die zum Gelingen beigetragen haben, herzlich bedanken.

Das Team vom Hort Regenbogenland



ZIMMEREI Palzer Inhaber Frank Palzer
Liegauer Straße 36
01465 Langebrück
Tel.: 035201 - 818 77
mobil: 0162 - 755 23 52

traditionell & individuell

- Carports
- Fachwerksanierung
- Dachstühle
- Innenausbau
- Vordächer
- Holzterassen etc.

Die neue Kollektion ist da!
Eine fröhliche Auswahl an

Zuckertüten für den Schulstart 2015

Bei uns finden Sie auch die komplette Ausstattung für den 1. Schultag!

Wir unterstützen Sie gern beim Befüllen Ihrer Zuckertüten.

Schiedt Büro + Computer
Pillnitzer Str. 14a
01454 Radeberg
Tel. 03528 4040-0

VORANKÜNDIGUNG ANZEIGEN

Sommerfest am 27.06.15 ab 14 Uhr
im **Alten- und Pflegeheim Radeberg**
Näheres in Ausgabe 25 am 26.06.2015

INDIVIDUELLE NACHHILFE

Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15-18 Uhr
RADEBERG, Dresdner Str. 21
Tel. Beratung: Mo.-Fr. 8-20 Uhr - © 03528/45 57 78

www.schuelerhilfe.de **Schülerhilfe!**

Wächst Ihnen Ihr Haus über den Kopf?
Wir suchen für vorgemerkt Interessenten Ein- und Mehrfamilienhäuser, Grundstücke ... Marktwertermittlung Ihrer Immobilie kostenfrei.
Seit 1997 im Bereich Weißig und Umgebung.
www.keller-immobilien.de • Tel. 0351 - 2685821

TRAPEZBLECH 1A Qualität, cm genau TOP PREIS - Günstige Lieferung - bundesweit!
Telefon 0351-889613 0 - www.dachbleche24.de

Zahnarztpraxis

Dipl. - Med. Eva- Maria Werner
Stolpener Str. 12, Radeberg

Zum 01. Juli 2015 beende ich meine zahnärztliche Tätigkeit und trete in den Ruhestand. Bei all meinen Patienten bedanke ich mich herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und die langjährige Treue.
Die Weiterbehandlung meiner Patienten übernimmt dankenswerterweise die **Praxis Dr. Pasternok**, Badstraße 8 in Radeberg (Terminvereinbarungen unter Tel.: 03528/ 442846).



Entspannung im heimischen Bad: Einfach abtauchen und einen Kurzurlaub genießen. Foto: djd/tetesept

Farben wirken

Jede Farbe besitzt eine für sie typische "Wellenlänge" und Energie, die sich auf den Körper übertragen kann.

- Lila und Blau tragen dazu bei, das vegetative Nervensystem zu entspannen, sie wirken regenerierend bis erfrischend.
- Gelb und Orange heitern auf und können den Stoffwechsel aktivieren.
- Grün und Türkis wirken beruhigend und ausgleichend und fördern die Erholung.
- Rot- und Rosatöne tragen dazu bei, Körper und Seele zu wärmen, die Farben wirken aktivierend.

Sport im Rödertal

Sa 13.06. SV Chemie Dohna 2 - 1. Männer 2:4
Die Zuschauer sahen bei schwülen Temperaturen ein einseitiges Spiel. Ullersdorf erarbeitete sich Chance um Chance doch scheiterte an dem Torabschluss. So war es für alle überraschend, dass der Gastgeber Dohna in der 25. Minute mit einem Sonntagsschuss in Führung ging. Und auch der zweite Torschuss kurz vor dem Halbzeitpfiff landete im Netz und so ging man mit einem 2:0 Rückstand in die Pause. Auch in der zweiten Halbzeit war Ullersdorf spielerisch dem Gastgeber überlegen. In der 49. Minute wurde T. Drechsel nicht zum ersten Mal im diesem Spiel im Strafraum gefoult. Diesmal hatte der Unparteiische freien Blick auf die Situation und entschied auf Elfmeter. Den Strafstoß verwandelt S. Schlesier sicher zum 2:1. Der überragende Mittelfeldmotor M. Voigt schoss in der 55. Minute den Ausgleich und nur 4 Minuten später traf der Kapitän D. Reinsch zur 2:3 Führung. Für die mitgereisten Fans stellte sich nur eine Frage: „Warum nicht von Anfang an so?“. In der 73. Minute war es dann erneut M. Voigt, der mit einem unhaltbaren Fernschuss den Sieg perfekt machte. Die Effektivität ist durchaus noch ausbaufähig aber dennoch zeigten die Ullersdorfer eine super Mannschaftsleistung und erkämpften sich nach einem Rückstand die verdienten 3 Punkte.
So 14.06. Pohla - Frauen 1:6
Termine für kommendes Wochenende:
Sa 20.06. 13:00 Uhr 1. Männer - TSV Graupa
So 21.06. 10:30 Uhr Frauen - Großharthau

Jacqueline Krüger, Schriftführung, SG Ullersdorf e.V.

EIN DORF! EIN VEREIN! EIN TEAM!

Komm in unser Team!

DIE MANNschaften
1. Männer | Alte Herren | Junioren-Mix-Team | Frauen | G-Jugend | 1. F-Jugend | 2. F-Jugend

DER VEREIN
Gründung 1961, ganzjähriges Training unter besten Bedingungen am Rande der Dresdner Heide (im Winter Hallentraining), aktives Vereinsleben, weitere Abteilungen: Turnen | Tischtennis

DAS TRAINING
Wann? Di - Fr
Wo? Am Sportplatz 1, 01454 Radeberg | OT Ullersdorf

KONTAKT
Jörg Pöschel, Abteilungsleiter Fußball
Tel.: 0172 | 3538748
Matthias Burkert, Abteilungsleiter SV
Tel.: 0173 | 9306891
E-Mail: fussball@sg-ullersdorf.org

AB JETZT BEI MGS!

Abbildungen zeigen Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Typisch Ford: mehr Freiraum inklusive

DER NEUE FORD GRAND C-MAX AMBIENTE

2 Schiebetüren hinten, Elektr. Außenspiegel, Elektr. Fensterheber vorn & hinten, Tür-Kindersicherung, Audiosystem CD, Berganfahrassistent, ZV mit Fernbedienung uvm.

Bei uns für **€ 15.990,-^{1,2}**

DER NEUE FORD C-MAX AMBIENTE

Audiosystem CD, Berganfahrassistent, ZV mit Fernbedienung, Bordcomputer, Elektr. Fensterheber vorn, 3 Einzelsitze hinten - einzeln herausnehmbar uvm.

Bei uns für **€ 13.990,-^{1,3}**

MGS MOTOR GRUPE SACHSEN GMBH & CO. KG

01445 Radebeul Meißner Straße 11
Tel.: 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 836 397-90
www.mgs-sachsen.de

01099 Dresden Fischhausstraße 15
Tel.: 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69

¹Gilt für Privat- und gewerbliche Kunden (außer Autovermieter, Behörden, Kommunen sowie gewerbliche Abnehmer mit gültigem Ford Werke Rahmenabkommen). ²Gilt für einen Ford Grand C-MAX Ambiente 1.0-EcoBoost-Benzinmotor 74 kW (100 PS) (Start-Stopp-System). ³Gilt für einen Ford C-MAX Ambiente 1.6-i-TIVCT-Benzinmotor 63 kW (85 PS).

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg.
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 25: 23.06.2015, 12.00 Uhr
für Ausgabe 26: 30.06.2015, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 25 erscheint am: 26.06.2015
Ausgabe Nr. 26 erscheint am: 03.07.2015

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Facettenreich

Glasgravur & Kunsthandwerk

Unser Angebot zum Bierstadtfest:

frisch gesägtes Pilz
Neugierig? Reinschauen

Hauptstraße 10, 01454 Radeberg

Öffnungszeiten: 19.6. 9-20 Uhr
20.6. 13-20 Uhr - 21.6. 13-18 Uhr

Radeberger Bierstadtfest



Wir wünschen allen Besuchern viel Spaß beim diesjährigen Bierstadtfest mit seinen Höhepunkten von Freitag bis Sonntagabend.

Freitag, 19. Juni 2015:

Sternmarsch Spielmannszüge, Fassbieranstich & THE ROOFTOPS Dresdner Beatles Coverband

Samstag, 20. Juni 2015:

Sachsens größtes Bierfassrollen auf der Röderstraße, Oldtimerausstellung am Kirchplatz, ganztags Musik- & Showeinlagen auf allen Bühnen, 20.00 Uhr KARUSSELL, die Kult-Rockband aus Leipzig

Sonntag, 21. Juni 2015:

Frühshoppen ab 11.00 Uhr auf dem Marktplatz, Funkenflug, Festumzug & 19.00 Uhr DE RANDFICHTEN

Weitere Highlights

Kirchturmbesichtigungen, Sächs. Spezialitätenstraße, USC-Midsommar im Schloß Klippenstein, Bierstadtbrezel, Brauereibesichtigungen, Flohmarkt, u.v.m.



Mit bis zu 2.500 Euro Frühbucheprämie.¹
Vom 25.03. bis 25.06.2015

Versteht sich mit Ihrem Smartphone. Und hört aufs Wort.

Im neuen Caddy bedienen Sie mit Car-Net App-Connect² ausgewählte Smartphone-Apps direkt über das Display des Infotainment-Systems. Und Car-Net Guide & Inform³ liefert Informationen über z.B. Wetter und Verkehr. **Der neue Caddy. Da steckt mehr drin.**

Unser Hauspreis für Sie: 15.990,- €

Gilt für den Caddy Trendline 5-Sitzer mit 1,2-l-TSI-Motor mit 62 kW (Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,9, außerorts 4,9, kombiniert 5,6. CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 131), inkl. MwSt., Überführungs- und Zulassungskosten.

¹ Maximale Frühbucheprämie von 2.500 € beim Caddy Maxi Trendline, Comfortline, Highline und Generation Four. ² Sonderausstattung gegen Mehrpreis in Verbindung mit dem Radiosystem „Composition Media“ und dem Navigationssystem „Discover Media“. Kompatibel mit den Technologien MirrorLink™, CarPlay und Android Auto. Bitte prüfen Sie, ob Ihr Endgerät mit Car-Net App-Connect kompatibel ist. Die Nutzung von Car-Net App-Connect Apps erfolgt ausschließlich über Ihr Mobiltelefon. Bitte beachten Sie Ihre vertraglichen Bedingungen in Bezug auf die Daten- und Internetverbindung. ³ Erhältlich in Verbindung mit dem Navigationssystem „Discover Media“. Nutzung ab dem zweiten Jahr gegen Mehrpreis. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner

Autohaus FRANKE

Autohaus Franke GmbH & Co. KG Radeberg
Autohaus Franke GmbH & Co. KG Pulsnitz

An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg, Tel.: 03528 4820-0
Kamenzer Straße 10, 01896 Pulsnitz, Tel.: 035955 487-0
www.autohaus-franke.com

Urlaub für Ihr Haar

Wir verführen Sie mit unseren Sommer-Produkten in einen Kurzurlaub. Lassen Sie sich von uns verwöhnen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Annette
FRISEURBETRIEBE RADEBERG GmbH

Unsere Salons:

Am Markt 12 ☎ 03528 / 44 22 30

Schillerstr. 95a ☎ 03528 / 44 37 70

Güterbahnhofstr. 2 ☎ 03528 / 44 35 07

Bahnhofstr. 19 ☎ 03528 / 44 27 68

(Aus- und Weiterbildungssalon - Termine **nur** nach Vereinbarung)

www.friseur-radeberg.de



Schloßmühle zum BSF geöffnet

Tipps zum Fest

Zum Radeberger Bierstadtfest am Sonnabend von 13 bis 17 Uhr ist die Mühle neben dem Radeberger Schloß Klippenstein geöffnet. Es gibt Führungen (max. 15 Personen) zu jeder vollen, bei Bedarf auch zu jeder halben Stunde. Weiterhin kann die Ausstellung auf dem Walzenboden und unser neues Schmuckstück, die Müllerstube, besichtigt werden.

Grüße aus der Schloßmühle Radeberg

Benefizkonzert in der Stadtkirche Radeberg

Sie sind ganz herzlich eingeladen! Unsere weißrussischen Gastkinder möchten Sie mit einem kleinen musikalischen Programm überraschen.

Wo? Stadtkirche Radeberg

Wann? Samstag, den 20. Juni 2015, um 16:00 Uhr

Tschernobylkinder e. V. - Sitz Radeberg

Für Jung und Alt Ballon-Massenstart

21. Juni / ca. 18.00 Uhr

Vor der Hauptbühne auf dem Markt planen die Veranstalter einen Ballon-Massenstart. An jedem Ballon ist eine Postkarte befestigt, welche mit dem Ballons auf Reisen geht. Diese können am Sonntag auf der Kinderspielstraße (Kirchstraße) käuflich erworben werden. Prämiert wird der am weitesten gereiste Ballon.

Flohmarkt 21. Juni

Seien Sie dabei! Auf der Röderstraße beim alljährlichen Flohmarkt, bei dem auch Sie zum Händler werden können.

Zum Stadtfest heiße Preise

... UND VIELE ÜBERRASCHUNGEN ERWARTEN SIE IM

| | | | |
|--|--|--|---|
| Schuhhaus Zielinski Markt 2-3 Tel. 03528 452483 | FASHION SHOP s.Oliver® Moden Hauptstr. 1/Ecke Markt Tel. 03528 414816 | Kindermoden s.Oliver Markt 16 Tel. 03528 455975 | rieker point Hauptstraße 9 Tel. 03528 413570 |
|--|--|--|---|

LESER-BRIEFKASTEN



Offener Brief

An die Vorstandsvorsitzende der Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Frau Susanne Sembdner

Durchgang Ernst-Braune Straße 8 zur Gartenstraße

Geehrte Frau Sembdner,

nachdem wir zufällig erfahren hatten, dass die Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg und Umgebung eG - WBG - die Absicht hegt, den Teil des Privatweges, der von der Gartenstraße zur Ernst-Braune-Straße über ihr Grundstück Ernst-Braune-Straße 8 führt nach Abschluß der Baumaßnahme zu sperren, was inzwischen erfolgt ist, haben wir Mitte November 2014 dagegen schriftlich Einspruch eingelegt und begründet. Trotz Mahnung Anfang Februar 2015 haben wir von Ihnen keine Reaktion auf unseren Einspruch erhalten. Wir sind uns sicher, dass ein derart negierendes Verhalten nicht Ihrem

und über die nicht nur uns betreffenden Probleme zu informieren, zu diesem öffentlichen Brief. Offenbar sind Sie nicht oder falsch über die im Zusammenhang mit der Schließung des Durchganges entstehenden Probleme von ihren verantwortlichen Mitarbeitern informiert worden. Das beweist die in der für den 19.05.2015 eingeladenen Anwohnerinformation angeführten, jeder Vernunft und Logik entbehrenden Argumente, deren Widersprüchlichkeit Ihnen augenscheinlich geworden wäre. Als Begründung der Sperrung ausschließlich eigentums- und versicherungsrechtliche Bedenken wegen möglicher Unfallgefahren auf dem optimal hergerichteten Wegstück anzuführen aber andererseits unsanierte, der Genossenschaft gehörende Anteile und solche mit privaten Anliegern gemeinsam zu nutzende Bereiche des betreffenden Privatweges frei zu lassen ist sowohl unlogisch wie inkonsequent. Insbesondere ist das rücksichtslos, weil die Anlieger in den zurückliegenden Jahren teilweise Pflegearbeiten durchführen mussten, die der WBG obla-

niveau und Stil entspricht und müssen deshalb annehmen, dass unser Einspruch nicht auf Ihrem Tisch gelandet ist. Das wiederum zwingt uns, um Sie zu erreichen

gen, nicht geleistet wurden aber zur Erhaltung der Begehrbarkeit notwendig waren. Die privaten Grundstücksanlieger hätten sich gewiss bei rechtzeitiger Information und Kooperationswilligkeit der WBG zu einer gemeinsamen Sanierung des seit Gründung der Ernst-Braune-Siedlung vor fast 100 Jahren bestehenden Verbindungsweges engagiert. Auch die Gegenhaltung, dass dieser Weg den Anliegern den Transport sperriger und schwerer Materialien in ihre hinter den Gebäuden liegende Gärten ermöglicht ohne diese durch Wohnräume oder den Umweg von der Gartenstraße aus zu erschweren, wurde damit beantwortet dass für Ausnahmefälle bei der WBG eine zeitlich begrenzte Nutzung des gesperrten Weges für solche Transporte beantragt werden kann. Der Schlüssel ist dann während der Geschäftszeit in der WBG gegen Quittung abzuholen und wieder abzuliefern. Die WBG behält sich Kontrollen vor, dass das Wegstück danach ordentlich hinterlassen wurde. Vermutlich wird noch ein Abnahmeprotokoll gefordert! Für die unterschiedliche Behandlung des gleichen „versicherungs- und eigentumsrechtlich“ begründeten Sachverhaltes im Grundstück Ernst-Braune-Str. 8 gegenüber ihren anderen Grundstücken sehen wir eine gezielte und völlig unbegründete, einseitige und willkürliche, fast schi-

kanöse Benachteiligung zu unseren Lasten. Unsere Frage nach dem spezifischen Grund für die Sperrung des Wegstückes Ernst-Braune-Straße 8 gegenüber den freien Durchgängen zur Kleingartenanlage und dem Garagenhof im WBG-Grundstück Gartenstraße 37 bis 43 „Rundhaus“, wo die gleichen versicherungs- und eigentumsrechtlichen Bedenken bestünden, wurde daraufhin so beantwortet, dass sich die Genossenschaft auch hier die Option einer Sperrung vorbehält! Sollen wir und die vielen Nutzer das etwa ernst nehmen? Auch wenn wir wissen, dass derartige Absurditäten weder Ihrem Führungsstil noch Ihrem persönlichen Verantwortungsgefühl entsprechen und die fragwürdigen Auslassungen der beiden Vorstandsmitglieder gewiß nicht Ihre Fürsprache erfahren, so sind Sie doch für deren Äußerungen und Handlungen als Vorstandsvorsitzende verantwortlich. Wir bitten Sie um Ihre öffentliche Stellungnahme und darum, aktiv und persönlich zu einer vernünftigen Lösung beizutragen, die den Interessen aller Beteiligten gerecht wird.

Mit freundlichen Grüßen
Familie Siegfried Illmer Gartenstraße
Familie Uwe Stelzer Ernst-Braune-Straße

Service ganz in Ihrer Nähe



Fernsehgerät defekt ???

EP:Elektronik Richter
Radeberger Str. 32, 01454 Wachau OT Feldschlößchen

VERKAUF • REPARATUR • SERVICE

Tel: 03528 - 4160968

Sonnenschutz Bauelemente

Sonnenschutzfolien

OBJEKTBERATUNG LIEFERUNG MONTAGE WARTUNG

Dipl.-Ing. János Mieth – Dresdner Str. 12 – 01465 Langebrück
Tel. 035201/70 55 6 – Fax 035201/70 54 0 – Funk 0171/358 82 69
www.sonnenschutz-mieth.de
E-mail: info@sonnenschutz-mieth.de

Wartung Reparatur Neubau Bäderdesign Solartechnik

Sanitär und Heizungsbau

Andreas Mohlek Meisterbetrieb

Liegau-Augustusbad • Wachauer Straße 1

Tel. 03528/43 80 33 • Funk 0172/3 55 37 48
www.mohlek.net

ANDREAS SCHNEIDER Dachdeckermeister

01454 Wachau, Teichstr. 43
Tel. 03528/ 44 59 17

01920 Steina, Hauptstr. 75a
Tel. 035955/ 851-0

Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar
VELUX®-geschulter Betrieb

GAS - WASSEI KUNIFUK

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik

Am Feldhaus 1 – 01454 Liegau-Augustusbad

Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e

Tel. 03528/ 44 14 04

Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt

Lieferung von Sand, Kies und Splitt

Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

PC-Service und Werkstatt

Über 10 Jahre im Rödertal
Geduldige Hilfe bei Problemen
SZ-Servicekompass: sehr gut
Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH

Am Gewerbegebiet 13
01477 Arnsdorf

Tel. 035200/2 06 66
info@radebergerdachdecker.de

ELG Einkaufs- und Liefergenossenschaft Metall-Handwerk Pirna eG

VERKAUF/ABHOLLAGER

01454 Großerkmannsdorf • Bischofsweg 4 • Tel. 03528 44 57 72
Fax 03528 487 34 20 • www.elg-pirna.de • post@elg-pirna.de

SCHMIDT GRUPPE
Hauptstraße 23 – 01454 Großerkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH
Tel. 03528/ 48 12 0
www.schmidt-erdbau.de

Schmidt Ziegelhaus
www.ziegelhaus.schmidt-erdbau.de

RBM
Tel. 03528/41 72 47

DIRK GRAFE – MALER
01454 Radeberg, Gartenstraße 39

RAUM AUSSTATTUNG, HOLZ- UND BAUTENSCHUTZ, DEKOPUTZE

03528/48 79 675 • 0151/55 59 82 48
raumdeko-holzbautenschutz@gmx.de

Tipps & Termine

Liegauer Sommer: Die Liegauer Grundschüler machen Zirkus

Bald ist es soweit. Unsere fächerübergreifende Woche rückt immer näher. Vom 29.06. bis zum 3.07.2015 ist bei uns „ganz schöner Zirkus“. Die Grundschule Liegau-Augustusbad hat einen Mitmachzirkus engagiert, den wir als Förderverein finanziert haben und die Grundschule bei der Organisation dieser Woche unterstützen. Der Mitmachzirkus „Blubber“ wird gemeinsam mit unseren Kindern kleine Kunststücke einstudieren und diese dann am 02.07.2015 und am 03.07.2015 jeweils 17 Uhr (Einlass ab 16:30 Uhr) aufführen. Ab 15.06.2015 können die Karten im Dorfladen bzw. in der Bücherei erworben werden. Restkarten gibt es an der Abendkasse. Dazu laden wir alle recht herzlich ein.

Ramona Stahl

Er-lebt-Abend am 01.07.2015 im Kirchgemeindehaus Liegau-Augustusbad

Am 01.07.2015 findet um 20:00 wieder unser Kulturabend **ERLEBT** " Trekking im Anapurna-Gebiet mit drei 8000ern" statt. Es findet ein Reisebericht mit Bildern von der Reise im Herbst 2014 nach Nepal statt. Uwe Hempel zeigt Bilder von seiner Reise und berichtet. Aus aktuellem Anlass wollen wir Spenden für die Erdbebenopfer sammeln. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

U. Kuschnik

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“

Veranstaltungen im Juni 2015

22.06. 14.00 Uhr Gedächtnistraining – Übungen zum Training der Hirnleistung

23.06. 14.00 Uhr Spielenachmittag – Treff zum Kartenspielen

25.06. 13.30 Uhr Klubrat

14.30 Uhr Kaffeenachmittag – Geburtstag des Monats mit den Kindern der KITA Radeberger Kinderland

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

Veranstaltungen im Juni 2015

22.06. 09.00 Uhr Zeichenzirkel

14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken

17.30 Uhr Seniorentanz

23.06. 09.30 Uhr Gedächtnistraining

14.00 Uhr Spielenachmittag

24.06. 10.00 Uhr Kegeln

14.30 Uhr Gemeindefachmittag – Kaffee und Kuchen im Angebot

25.06. 09.30 Uhr Seniorengymnastik

14.00 Uhr Sommergarteneröffnung

26.06. 08.45 Uhr Seniorentanz

28.06. 14.00 Uhr 70 Jahre Volkssolidarität e.V. 25 Jahre Seniorentreff Radeberg Süd e.V. Wir laden herzlich zum Sommerfest in unsere Begegnungsstätte ein.

AWO-Seniorenclub Radeberg

Veranstaltungen im Juni 2015

22.06. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommèspieler

22.06. 14.00 Uhr Grillen im Park

23.06. 09.30 Uhr Spielevormittag

Alle Veranstaltungen finden ab sofort in unserer Seniorenwohnanlage, Pulsnitzer Straße 67 statt. Der Seniorensport findet weiterhin montags 10.00 Uhr in den Räumen der AWO, Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 6 statt.

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!

Unser Thema im Juni 2015 – Sommer in Sicht

23.06. 16.00 – 18.00 Uhr Musikwerkstatt - Juke Box - Lieblingslieder nachspielen

24.06. 14.30 – 17.30 Uhr Mädchen-/Kreativtreff - Tanzen nach Musik

25.06. 14.30 – 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt - Sind deine Reifen o. k.?

25.06. 14.30 – 17.30 Uhr Holzwerkstatt - Jeder was er will!

26.06. 16.00 – 18.00 Uhr Modelleisenbahn- Bäume aus Naturmaterial

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Hauptstr. 23, 01454 Radeberg

Montag, 22.06. 10:00 Uhr Geburtsvorbereitungskurs Rommee´

Dienstag, 23.06. 09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück Nähzirkel

19:00 Uhr (beim Radeberger Tisch auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str.24)

Mittwoch, 24.06. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück

- Herr Gebauer besucht uns -

Sommerkonzert zum "Tag der Musik"

Wir möchten Sie gern zu unserem Sommerkonzert am kommenden Sonntag 21.6.15 um 16 Uhr im Kirchsaal des Epilepsiezentrums Kleinwachau einladen. Der 21.6. ist der "Tag der Musik" - eine Initiative des deutschen Musikkates. In dessen Rahmen findet unser Konzert dieses Jahr statt.

Anne Scheibler, stellv. Musikschulleiterin

25. Sächsische Landesmeisterschaften in Lommatzsch

Die 25. sächsischen Landesmeisterschaften der Spielmanns- und Fanfarenzüge sowie der Schalmeien- und Blasorchester finden vom 19.06 - 21.06.2015 in Lommatzsch statt. Die Radeberger Spielleute freuen sich über heimische Unterstützung.

DIAKONIE KAMENZ
Diakonisches Werk Kamenz e. V.
Suchtberatung in Radeberg

In der Außenstelle Radeberg beraten wir Suchtkranke und Suchtgefährdete, deren Angehörige und andere interessierte Personen vorrangig bei Fragen in Bezug auf Alkohol und illegale Drogen. Sie werden beraten von Frau Wehner, Dipl.-Sozialpädagogin, jeweils montags 8.00-11.00 Uhr, dienstags 8.30-12.00 Uhr und 12.30-18.00 Uhr, mittwochs 10.00-14.00 Uhr sowie donnerstags 8.00-12.00 Uhr. Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat findet in der Beratungsstelle um 9.00 Uhr ein Frühstück für Suchtgefährdete, Suchtkranke und deren Angehörige statt. Sie finden uns im Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2. Während der Sprechzeit sind wir erreichbar über Tel. 03528/41 33 07 bzw. Fax 03528/41 83 67. Für Rückfragen und Terminabsprachen können Sie sich außerhalb der Sprechzeiten wenden an: Suchtberatungs- und -behandlungsstelle im Diakonischen Werk Kamenz e. V., Fichtestr. 8, 01917 Kamenz, Tel. 03578/38 54 30, Fax 03578/38 54 31.

Taubblindendienst in Radeberg

Herzlich willkommen zur Hausmusik „Serenade im Grünen“. Am Mittwoch, dem 1. Juli 2015 begrüßen wir Sie um 19 Uhr im neu sanierten Spatenhof im Botanischen Blindengarten. Es erwartet sie ein „bunter Blumenstrauß“ an konzertanter Musik vom Barock bis zur Romantik. Karl-Heinz Weigel: Oboe; Alexandra Weigel: Flügel; Eintritt frei, um eine Spende für die Arbeit des Taubblindendienstes wird gebeten

Taubblindendienst

35. Thalfest

Sonnabend, 4. Juli 2015, 16 Uhr auf der Festwiese des Seifersdorfer Tales (bei Regen in der Kirche Seifersdorf bei Radeberg): In Reichardts Garten - Lieder, Chöre und Texte von Johann Friedrich Reichardt (1752-1814)
Vocal Concert Dresden | Leitung: Peter Kopp; Kornél Magvas Lesung | Elke Jahn Gitarre; Eintritt: Vor dem Konzert gibt es um 13 Uhr eine Führung durch den Landschaftsgarten; Treff ist 13 Uhr an der Marienmühle.
Vorstands des Seifersdorfer Thal e.V.

In ehrendem Gedenken

Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt, lässt viele Bilder vorüberziehen, uns dankbar zurückschauen auf die gemeinsam verbrachte Zeit

Joachim Meichsner
* 18.09.1933 † 11.06.2015

In Liebe und Dankbarkeit,
Deine liebe Ehefrau Lieselotte
Dein lieber Sohn Gerd mit Ines
Deine liebe Tochter Andrea mit Silvio
Enkelin Jenny mit Lars
Enkel Daniel mit Susann und Jonas
Enkel Jan mit Sandy
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Montag, den 22.06.2015, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof Arnsdorf statt.

Danksagung

Nachdem wir von meiner lieben Ehefrau, unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Omi und Schwester

Renate Gumlich

Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken.

In stiller Trauer
Eberhard Gumlich
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Juni 2015

Danke

Das kostbare Vermächtnis eines Menschen ist die Spur, die seine Liebe in unseren Herzen zurück gelassen hat.

Martina Richter
* 02.09.1950 † 19.05.2015

Es war überwältigend wahrzunehmen, wie viele sie schätzten und achteten. Für die überaus große und liebevolle Anteilnahme möchten wir deshalb allen von Herzen danken.

In liebevoller Erinnerung
Frank und Kinder

Leppersdorf, im Juni 2015

Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer besten Mutti, Schwiegermutter, Omi, Uromi, Schwester, Schwägerin, Cousine und Tante, Frau

Irmgard Henker
geb. Kühnel

Wir danken allen lieben Verwandten, Nachbarn und Freunden, die sie auf ihrem letzten Weg begleiteten. Besonderer Dank an Frau DM Gatzemeier, dem Pflegedienst Annett Franke, der Gärtnerei Kühnel, Herrn Pfarrer Fritsch, dem Gasthof Weißig und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Töchter Heidi, Margitta und Bärbel mit Familien

Ullersdorf, im Juni 2015

Danksagung

„Ich bin nicht weit weg – ich bin nur auf der anderen Seite des Weges“

Herzlichen Dank allen, die meinen lieben Bruder

Wolfgang Mißbach
geb. 28.07.1940 gest. 16.05.2015

auf seinem letzten Weg begleitet haben, ihn durch Blumen und Geldzuwendungen ehrten und mir durch lieb geschriebene Zeilen ihre Anteilnahme bekundeten. Besonderer Dank gilt allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn sowie dem Bestattungsunternehmen Winkler und Herrn Meyen für seine einfühlsamen und tröstenden Worte.

In dankbarer Erinnerung
seiner Schwester Jutta Werner
und alle Angehörigen

Radeberg, im Juni 2015

S&D Träger Service & Dienstleistung
Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

TAXI –Leheis
Inhaber: R. Tschirner
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

• 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.) • für Rollstuhltransport
• Fahrten zur Chemotherapie • Krankenfahrten
und Bestrahlung • alle Kassen

Taxi-Ruf 03528 447362

BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT Inh. Jürgen Schilder
RADEBERG 03528/41 93 938

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt